



**Welch Allyn**  
Staalweg 50  
2612 KK Delft  
The Netherlands

**Welch Allyn, Inc**  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY  
13153-0220 USA  
[www.welchallyn.com](http://www.welchallyn.com)

**CE** 0297

**Prawa autorskie**

© Copyright 2008, Welch Allyn. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nikomu nie wolno tłumaczyć, powielać ani odtwarzać tej instrukcji ani żadnej jej części w dowolnej formie bez uzyskania pisemnej zgody firmy Welch Allyn. Firma Welch Allyn nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała jakiegokolwiek osób oraz nielegalne lub nieprawidłowe korzystanie z produktu, które mogłyby wynikać z niestosowania się do instrukcji obsługi, ostrzeżeń, przestróg lub oświadczeń dotyczących przeznaczenia, zamieszczonych w niniejszej instrukcji. Nieupoważnione kopiowanie niniejszej publikacji może nie tylko stanowić naruszenie praw autorskich, ale także ograniczyć możliwość dostarczania rzetelnych i aktualnych informacji przez firmę Welch Allyn zarówno użytkownikom, jak i operatorom.

Welch Allyn®, Stacja robocza CardioPerfect® i SpiroPerfect® to zarejestrowane znaki towarowe firmy Welch Allyn.

Oprogramowanie w produkcie jest objęte prawami autorskimi z 2008 r., należącymi do firmy Welch Allyn. Wszelkie prawa zastrzeżone. Oprogramowanie chronione jest prawem autorskim Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz umowami międzynarodowymi obowiązującymi na całym świecie. Na mocy tych przepisów licencjobiorca uprawniony jest do używania kopii oprogramowania dostarczonej na oryginalnym nośniku. Oprogramowania nie można kopiować, dekompilować, poddawać procesowi inżynierii wstecznej, deasemblacji ani w żaden inny sposób przetwarzać na postać zrozumiałą dla człowieka. Nie jest to sprzedaż oprogramowania ani jakiegokolwiek kopii oprogramowania; wszelkie prawa, tytuły własności i prawo własności oprogramowania nadal należą do firmy Welch Allyn.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

Wszystkie zmiany będą zgodne z przepisami dotyczącymi produkcji sprzętu medycznego.

**Odpowiedzialność użytkownika**

Niniejszy produkt został tak skonstruowany, aby działał zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji użytkownika oraz na dołączonych do niego etykietach i wkładkach, z zastrzeżeniem przestrzegania dostarczonych instrukcji dotyczących montażu, obsługi, konserwacji i napraw. Produkt uszkodzony nie powinien być używany. Części uszkodzone, całkowicie zużyte, brakujące lub niekompletne, odkształcone lub zanieczyszczone powinny być natychmiast wymienione. W razie konieczności naprawy lub wymiany zaleca się, aby czynności te zostały przeprowadzone w najbliższym ośrodku serwisowym rekomendowanym przez firmę. Za wszelkie awarie, wynikające z nieodpowiedniego użytkownika, nieprawidłowego przeprowadzenia czynności konserwacyjnych, niewłaściwego naprawiania, a także z uszkodzenia lub modyfikacji wykonanych przez osoby inne niż firma Welch Allyn i upoważniony przez nią personel, odpowiedzialność ponosi użytkownik produktu.

**Akcesoria**

Gwarancja Welch Allyn obowiązuje wyłącznie w przypadku stosowania zatwierdzonych przez firmę Welch Allyn akcesoriów i części zamiennych.

niewłaściwego naprawiania, a także z uszkodzenia lub modyfikacji wykonanych nie przez firmę Welch Allyn lub upoważniony przez nią personel, ponosi odpowiedzialność użytkownik produktu.

**Przeostroga**

**Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane przez firmę Welch Allyn może wpłynąć negatywnie na działanie urządzenia.**

---

## Gwarancja, naprawa i części zamienne

### Gwarancja

Wszelkie naprawy dotyczące produktów objętych gwarancją muszą być przeprowadzone lub zatwierdzone przez firmę Welch Allyn. Naprawy wykonane przez osoby nieupoważnione do tego spowodują utratę gwarancji. Ponadto wszelkie naprawy produktu, objętego gwarancją lub nieobjętego nią, powinny być przeprowadzane przez personel serwisu mający certyfikat firmy Welch Allyn.

### Pomoc i części

Jeżeli produkt będzie działał nieprawidłowo lub będzie potrzebna pomoc, przeprowadzenie odpowiednich usług lub części zamienne, należy się skontaktować z najbliższym Centrum Pomocy Technicznej firmy Welch Allyn.

USA	1-800-535-6663	Kanada	1-800-561-8797
Ameryka Łacińska	(+1) 305-669-9591	Republika Południowej Afryki	(+27) 11-777-7509
Europejskie Centrum Telefoniczne	(+353) 469-067-790	Australia	(+61) 2-9638-3000
Wielka Brytania	(+44) 207-365-6780	Singapur	(+65) 6291-0882
Francja	(+33) 1-60-09-33-66	Japonia	(+81) 3-5212-7391
Niemcy	(+49) 7477-927-173	Chiny	(+86) 21-6327-9631

Przed skontaktowaniem się z firmą Welch Allyn wskazane jest ponowne wywołanie problemu oraz sprawdzenie wszystkich akcesoriów, aby upewnić się, że nie one są źródłem problemu.

### Przed rozmową telefoniczną należy przygotować następujące informacje:

- Nazwę produktu, numer modelu oraz dokładny opis problemu
- Numer seryjny danego produktu (jeżeli dotyczy)
- Pełną nazwę, adres i numer telefonu danej instytucji
- W przypadku napraw pogwarancyjnych oraz zamówień części zamiennych – numer zamówienia (lub numer karty kredytowej)
- W przypadku zamówienia części – numery potrzebnych części zamiennych lub części zapasowych

### Naprawy

Jeżeli dany produkt będzie wymagać napraw gwarancyjnych, objętych przedłużoną gwarancją lub nieobjętych gwarancją, najpierw należy skontaktować się z najbliższym Centrum Pomocy Technicznej firmy Welch Allyn. Przedstawiciel firmy pomoże w rozwiązywaniu problemu, udzielając niezbędnych wskazówek i porad przez telefon, zapobiegając zbędnemu zwrotowi sprzętu do naprawy.

W przypadku przekazania produktu do serwisu przedstawiciel zapisze wszystkie niezbędne informacje oraz poda numer upoważnienia do zwrotu (Return Material Authorization, RMA), a także odpowiedni adres, pod który sprzęt należy zwrócić. Przed każdym zwrotem sprzętu należy uzyskać numer upoważnienia do zwrotu (RMA).

### Uwaga

**Firma Welch Allyn nie przyjmuje zwrotów produktów bez numeru upoważnienia do zwrotu (RMA).**

### Instrukcje dotyczące pakowania

W przypadku konieczności zwrotu produktów do naprawy przy pakowaniu należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- Przed przystąpieniem do pakowania odłączyć wszystkie rury, kable, czujniki, kable zasilania i sprzęt pomocniczy (jeżeli jest stosowany), chyba że zachodzi podejrzenie, iż może on mieć związek z występowaniem problemu.
- Jeśli to możliwe, należy używać oryginalnych kartonów do transportu i materiałów pakowych.
- Należy dołączyć listę zapakowanych elementów oraz numer upoważnienia do zwrotu (RMA).

Zaleca się ubezpieczenie wszystkich zwracanych produktów. Z roszczeniem za utratę lub uszkodzenie produktu występuje nadawca.

## **Oświadczenie ograniczonej gwarancji**

Firma Welch Allyn Inc. gwarantuje, że nabyta komputerowa Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect spełnia parametry zamieszczone na etykiecie produktu i jest wolna od wad materiałowych i produkcyjnych, które mogłyby wystąpić w ciągu 1 roku od daty zakupu. Na akcesoria używane z Produktem udziela się gwarancji wynoszącej 90 dni od daty zakupu.

Data zakupu to: 1) data wyszczególniona w firmowych rejestrach w przypadku nabycia Produktu bezpośrednio w naszej firmie, 2) data wyszczególniona na rejestracyjnej karcie gwarancyjnej, którą należy wysłać do naszej firmy, lub 3) w przypadku nieprzesłania rejestracyjnej karty gwarancyjnej, 120 dni od daty sprzedaży Produktu pośrednikowi, od którego Produkt został nabyty, zgodnie z rejestrami naszej firmy.

Gwarancja ta nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez: 1) niewłaściwy transport, 2) wykorzystanie lub konserwację niezgodne z pisemnymi instrukcjami, 3) modyfikacje lub naprawy przeprowadzone przez osoby nieautoryzowane przez firmę Welch Allyn oraz 4) wypadki. Jeśli Produkt lub dostarczane akcesoria, objęte niniejszą gwarancją, zostaną uznane za wadliwe wskutek wad materiałowych, elementów lub robocizny i roszczenia gwarancyjne zostaną zgłoszone w wyszczególnionym wyżej okresie, firma Welch Allyn według własnego uznania bezpłatnie naprawi lub wymieni wadliwy Produkt lub akcesorium.

Przed odesłaniem Produktu do centrum serwisowego wyznaczonego przez firmę Welch Allyn konieczne jest uzyskanie upoważnienia do zwrotu.

**NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE WYRAŻONE WPROST LUB DOMNIEMANE, W TYM, ALE NIE TYLKO, DOMNIEMANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY WELCH ALLYN W RAMACH TEJ GWARANCJI JEST OGRANICZONA DO NAPRAWY LUB WYMIANY WADLIWYCH PRODUKTÓW. FIRMA WELCH ALLYN NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE POŚREDNIE LUB NASTĘPCZE SZKODY WYNIKŁE Z WADY PRODUKTU OBJĘTEGO GWARANCJĄ.**

## SPIS TREŚCI

<b>1.</b>	<b>ROZPOCZĘCIE PRACY</b> .....	<b>9</b>
1.1	Uruchamianie stacji roboczej Welch Allyn CardioPerfect .....	9
1.2	Logowanie do programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect .....	9
1.3	Zamykanie programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect .....	9
1.4	Obszar roboczy programu Welch Allyn CardioPerfect .....	9
<b>2.</b>	<b>PRACA Z PACJENTAMI</b> .....	<b>11</b>
2.1	Administrowanie pacjentami .....	11
2.2	Karta pacjenta .....	11
2.3	Tworzenie nowego pacjenta .....	11
2.4	Znajdowanie pacjenta .....	12
2.5	Edytowanie karty pacjenta .....	13
2.6	Usuwanie pacjenta .....	13
<b>3.</b>	<b>PRACA Z TESTAMI</b> .....	<b>14</b>
3.1	Moduły testów .....	14
3.2	Tworzenie nowego testu .....	14
3.3	Znajdowanie testu .....	15
3.4	Podgląd testu .....	15
3.5	Usuwanie testu .....	15
3.6	Zapisywanie testu na dysku .....	16
3.7	Otwieranie testu – z innej lokalizacji .....	17
3.8	Wykorzystywanie testu w innych programach MS Windows .....	18
3.9	Aktywacja menu skrótów .....	18
3.10	Klawisze funkcyjne .....	18
<b>4.</b>	<b>WZORY WYSZUKIWANIA</b> .....	<b>20</b>
4.1	Czym jest wzór wyszukiwania? .....	20
4.2	Definiowanie wzoru wyszukiwania pacjentów .....	20
4.3	Definiowanie wzoru wyszukiwania testów .....	21
<b>5.</b>	<b>DRUKOWANIE TESTÓW</b> .....	<b>24</b>
5.1	Druk testu .....	24
5.2	Podgląd przed drukiem .....	25
<b>6.</b>	<b>ZMIANA HASŁA</b> .....	<b>26</b>
6.1	Kiedy należy wprowadzić hasło? .....	26

6.2	Kiedy należy zmienić hasło? .....	26
6.3	Zmiana hasła .....	26
<b>7.</b>	<b>DOSTOSOWYWANIE.....</b>	<b>27</b>
7.1	Dostosowanie programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect .....	27
7.2	Dostosowywanie plików .txt.....	29
<b>8.</b>	<b>OPCJA TELEMEDYCYNY.....</b>	<b>30</b>
8.1	Wprowadzenie.....	30
8.2	Korzystanie z teledycyny .....	30
8.3	Rozwiązywanie problemów .....	32

## **Witamy**

Zapraszamy do korzystania ze stacji roboczej Welch Allyn CardioPerfect.

Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect steruje różnymi modułami diagnostycznymi i służy do wykonywania zadań niepowiązanych z urządzeniem, takich jak zarządzanie pacjentami i zapewnienie bezpieczeństwa. Można jej także używać do wyszukiwania pacjentów lub testów, wydruku testów oraz importu i eksportu testów.

Przeznaczeniem niniejszego podręcznika jest wprowadzenie do stacji roboczej Welch Allyn CardioPerfect oraz najważniejszych stosowanych w jej obsłudze pojęć – pacjentów, testów, wzorów wyszukiwania i procedur druku. Informacje o konkretnych modułach zamieszczono w instrukcjach dotyczących poszczególnych modułów.

Informacje na temat instalacji i konfiguracji znajdują się w instrukcji instalacji programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect. Szczegółowe informacje na temat serwisowania i zaawansowanej instalacji znajdują się w instrukcji serwisowania i zaawansowanej instalacji programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect.

## **Uwaga**

Ponieważ opisy przeznaczenia, wskazań i przeciwwskazań zależą od typu modułu, zamieszczono je w instrukcjach dotyczących poszczególnych modułów.

## Oznaczenia stosowane w instrukcjach stacji roboczej

Stosuje się następujące oznaczenia:

### Okna dialogowe

- Nazwy okien dialogowych, okien i kart są **pogrubione**.
- W odniesieniu do pól wyboru w oknach dialogowych określenie „wybrane” oznacza, że w polu wyboru pojawia się znak wyboru, a zatem opcja ta jest aktywna.
- W odniesieniu do konkretnego przycisku, ustawienia lub opcji menu tekst danego elementu jest **pogrubiony**.

### Klawiatura

- Wszystkie nazwy klawiszy podawane są wielkimi literami. Na przykład klawisz Control opisywany jest jako CTRL.
- Kombinacje klawiszy oznaczone są znakiem plus (+) umieszczonym między nazwami klawiszy. Na przykład *naciśnij ALT+X* oznacza, że należy nacisnąć i przytrzymać klawisz ALT, a równocześnie nacisnąć klawisz X.

### Mysz

- Głównym przyciskiem myszy jest przycisk lewy (o ile mysz nie została skonfigurowana inaczej).
- *Wskazać* oznacza umieścić wskaźnik myszy tak, by czubek wskaźnika znajdował się na obiekcie, który chce się wskazać na ekranie.
- *Kliknąć* oznacza naciśnięcie i niezwłoczne zwolnienie przycisku myszy. Działanie to zawsze wykonywane jest lewym przyciskiem myszy, chyba że zaznaczono inaczej.
- *Kliknąć dwukrotnie* oznacza wskazanie obiektu, a następnie dwukrotne szybkie naciśnięcie i niezwłoczne zwolnienie przycisku myszy.
- *Przeciągnąć* oznacza wskazanie i naciśnięcie przycisku myszy, a następnie przesunięcie jej przy naciśniętym przycisku.

## 1. Rozpoczęcie pracy

### 1.1 Uruchamianie stacji roboczej Welch Allyn CardioPerfect

W celu uruchomienia programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect:

1. Na pasku narzędzi systemu Windows kliknij przycisk **Start** i wskaż polecenie **Wszystkie programy**.
2. Wskaż folder **Welch Allyn** i kliknij opcję **Welch Allyn CardioPerfect**.

### 1.2 Logowanie do programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect

**Uwaga:** czynności te należy wykonać tylko w przypadku wyświetlenia okna z prośbą o podanie informacji logowania.



1. W oknie **Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect** wpisz nazwę użytkownika. Nazwę tę przydziela administrator systemu.
2. Wpisz swoje hasło.
3. Kliknij **Login**. Wyświetlany jest obszar roboczy programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect.

**Uwaga:** w przypadku korzystania z uwierzytelniania systemu NT nie trzeba podawać nazwy użytkownika ani hasła.

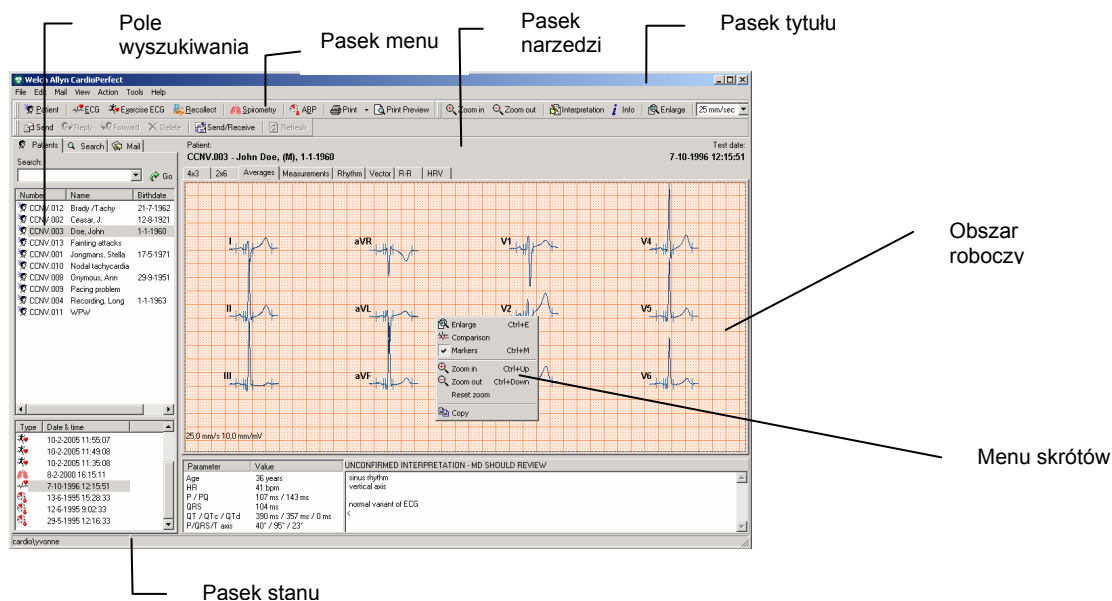
### 1.3 Zamykanie programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect

W celu zamknięcia programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect:

- W menu **Plik** kliknij przycisk **Wyjście**.

### 1.4 Obszar roboczy programu Welch Allyn CardioPerfect

Niniejszy rozdział zawiera opis różnych części programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect. Struktura obszaru roboczego jest podobna, jak w programach pakietu Microsoft Office.



**Pasek tytułu** Na pasku tytułu widoczna jest nazwa programu. Pasek tytułu zawiera trzy przyciski, które służą do maksymalizacji, minimalizacji i zamykania okna programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect.

**Pasek menu** Każde menu na pasku menu zawiera pewną liczbę zadań, które można wykonywać za pomocą Stacji roboczej. Czasami menu mają kolor szary. Oznacza to, że danej funkcji w konkretnej chwili nie można użyć, ponieważ albo jest niedostępna, albo użytkownik nie ma uprawnień do jej stosowania. Każdy moduł diagnostyczny ma własny pasek menu.

**Pasek narzędzi** Pasek narzędzi zawiera przyciski, które umożliwiają łatwy dostęp do najczęściej używanych zadań programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect oraz przyciski wszystkich dostępnych modułów. Wygląd paska narzędzi zależy od tego, który moduł diagnostyczny jest aktywny: np. pasek EKG różni się od paska narzędzi Spirometrii.

**Pole wyszukiwania** Pole wyszukiwania oferuje możliwość wyszukiwania i wyświetlania, co pozwala na łatwe odnajdywanie pacjentów i testów. W polu wyszukiwania możliwe jest wyszukanie pacjenta, sprawdzenie, jakie testy zostały dla niego zarejestrowane, i stwierdzenie, jakie rodzaje testów rejestrowano. Możliwe jest również tworzenie wzorów wyszukiwania, co stanowi prosty sposób na wyszukiwanie często potrzebnych informacji.

**Obszar roboczy** W obszarze roboczym są wyświetlane badania i związane z nimi dane, takie jak interpretacje, pomiary i komentarze. Tu właśnie dokonuje się rejestracji, przeglądu i interpretacji badań.

**Menu skrótów** W obszarze roboczym można skorzystać z tych menu w celu dostępu do najczęściej wykonywanych zadań. Dostęp do tych zadań uzyskuje się, klikając w obszarze roboczym prawym przyciskiem myszy. Menu skrótów są zależne od kontekstu. Oznacza to, że zawierają tylko te zadania, które można wykonać w odniesieniu do danego badania lub jego części. W wyniku tego menu skrótów mają odmienny wygląd przy różnych zadaniach.

**Pasek stanu** Pasek stanu przedstawia ważne informacje dotyczące aktualnie wybranego pacjenta i badania. Na przykład w module Spiro wyświetlane są wzrost i masa ciała pacjenta. Ponadto na pasku stanu wyświetlana jest nazwa użytkownika w danej chwili zalogowanego do stacji roboczej.

## 2. Praca z pacjentami

### 2.1 Administrowanie pacjentami

W programie Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect administrowanie pacjentami jest bardzo łatwe. Możliwe jest przechowywanie różnego rodzaju informacji o pacjentach, takich jak nazwisko, numer, adres i dane medyczne mające znaczenie przy badaniach.

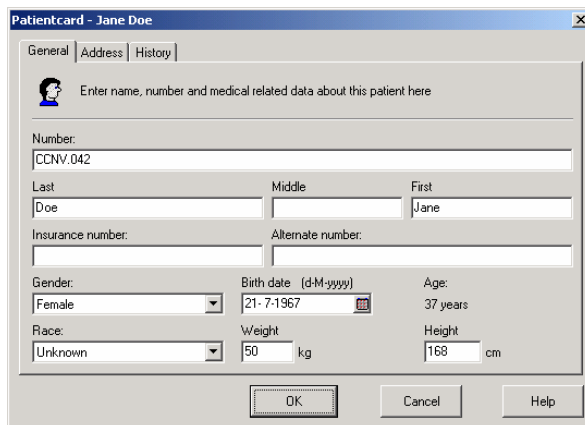
Możliwe jest również tworzenie historii pacjenta. Przy każdej wizycie można wprowadzić dane, które mają być dostępne w przyszłości.

### 2.2 Karta pacjenta

Karta pacjenta stanowi podstawowe pojęcie podczas pracy z pacjentami. Tak samo jak tradycyjna papierowa kartoteka pacjenta, zawiera ona różne rodzaje informacji o pacjencie, np. nazwisko, numer ubezpieczenia, adres i dane medyczne.

Każdy pacjent musi mieć kartę pacjenta. Rejestracja badania dla pacjenta niemającego karty pacjenta jest niemożliwa.

Karta pacjenta może być połączona z więcej niż jednym badaniem. Oznacza to, że nie trzeba tworzyć nowej karty pacjenta dla każdego badania. Dzięki temu, jeśli pacjent musi przejść badanie EKG i spirometryczne, do obu badań można wykorzystać tę samą kartę pacjenta.

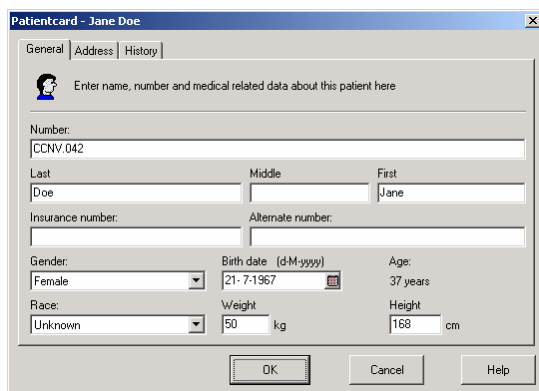


### 2.3 Tworzenie nowego pacjenta

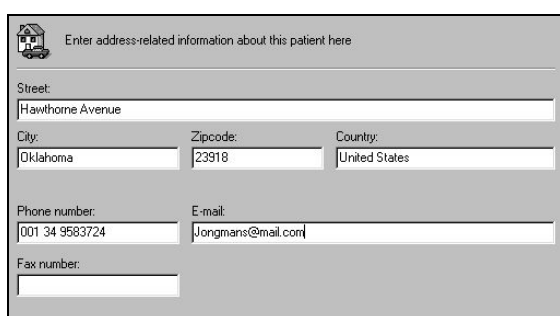
Przed zarejestrowaniem badania pacjenta konieczne jest wpisanie informacji o pacjencie. W tym celu należy utworzyć nową kartę pacjenta.

#### Aby utworzyć nowego pacjenta:

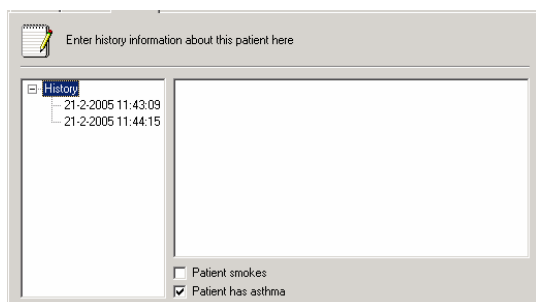
1. W menu **Plik** wskaż polecenie **Nowy** i wybierz opcję **Pacjent**. Zostanie wyświetlona pusta karta pacjenta.
2. Na karcie **Ogólne** karty pacjenta wprowadź numer pacjenta, jego nazwisko, numer ubezpieczenia, płeć, datę urodzenia, rasę, masę ciała i wzrost. Numer pacjenta jest obowiązkowy.



3. Na karcie **Adres** wprowadź dane adresowe i informacje kontaktowe pacjenta.



4. Na karcie **Historia** można wpisać informacje dotyczące historii pacjenta, na przykład liczbę wykonywanych ćwiczeń. Wpisywanie można rozpocząć pod poprzednim komentarzem. Można też zaznaczyć, że pacjent pali bądź ma astmę. Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect przydzieli do komentarza datę i godzinę.



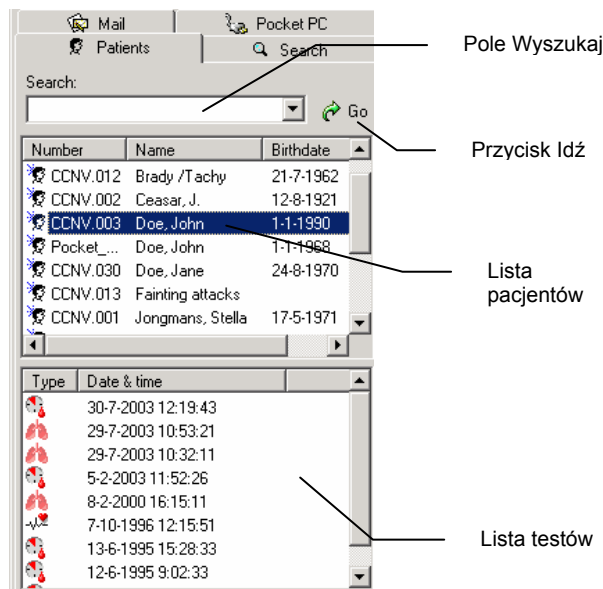
5. Kliknij przycisk **OK** lub naciśnij klawisz ENTER, aby zapisać informacje o pacjencie.

### Wskazówki dotyczące tworzenia nowego pacjenta:

- Wpisanie płci, daty urodzenia, rasy, masy ciała i wzrostu nie jest obowiązkowe. Jednakże zaleca się wprowadzenie tych wartości, ponieważ są one wymagane przy interpretacji badania i w równaniach przewidywań.

## 2.4 Znajdowanie pacjenta

Jeśli pacjent już przebywał w szpitalu lub gabinecie, prawdopodobnie ma kartę pacjenta. Aby to sprawdzić, należy wyszukać tego pacjenta w systemie komputerowym. Pacjenta można wyszukać w polu **Wyszukiwanie**. Znajduje się ono po lewej stronie obszaru roboczego programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect.



### Aby znaleźć pacjenta:

1. W polu **Wyszukiwanie** kliknij kartę **Pacjent**.
2. W polu **Wyszukiwanie** wpisz nazwisko pacjenta, jego numer lub fragment nazwiska pacjenta.
3. Kliknij przycisk **Idź**. Lista pacjentów automatycznie wyświetli nazwiska pacjentów, którzy pasują do wyszukiwania.
4. Kliknij nazwisko pacjenta w celu wybrania go. Lista badań automatycznie wyświetli zarejestrowane badania tego pacjenta.

## 2.5 Edytowanie karty pacjenta

Czasami informacje o pacjencie zmieniają się, na przykład przy zmianie adresu pacjenta. W takim przypadku należy również zmienić informacje w karcie pacjenta. W ten sposób system komputerowy będzie zawsze dysponował możliwie najbardziej aktualnymi danymi.

### Aby zmienić informacje na karcie pacjenta:

1. Na liście pacjentów kliknij pacjenta, którego dane chcesz zmienić.
2. W menu **Edycja** wybierz opcję **Karta pacjenta...** lub naciśnij klawisze [ALT]+[P]. Wyświetlona zostanie karta wybranego pacjenta.
3. Popraw informacje o pacjencie.
4. Kliknij przycisk **OK** w celu zapisania zmian.

## 2.6 Usuwanie pacjenta

W programie Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect nie można usunąć pacjenta. Jeśli chce się usunąć pacjenta na przykład z powodu pomyłkowego utworzenia nowego pacjenta, należy skontaktować się z administratorem systemu.

## 3. Praca z testami

### 3.1 Moduły testów

Po utworzeniu karty pacjenta lub wybraniu istniejącej możliwe jest przeprowadzenie testu u pacjenta. Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect oferuje następujące testy diagnostyczne:

- Testy EKG spoczynkowego
- Testy EKG wysiłkowego
- Test spirometryczny
- Test ambulatoryjnego pomiaru ciśnienia krwi (ABP)
- Badanie EKG miniholter (Recollect)

W programie Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect każdy test ma własny moduł spełniający określone zadania. W systemie nie muszą być obecne wszystkie moduły i dany system może zawierać np. moduły Spoczynkowy i Wysiłkowy, ale nie Spirometryczny i ABP.

Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect obsługuje zadania wspólne dla wszystkich testów, takie jak zarządzanie pacjentami i testami oraz drukowanie. Instrukcje zamieszczone w tym rozdziale stosują się do wszystkich testów. Informacje dotyczące konkretnych testów zamieszczono w instrukcjach dostarczanych z poszczególnymi modułami diagnostycznymi.

### 3.2 Tworzenie nowego testu

Przed zarejestrowaniem testu najpierw konieczne jest wpisanie pewnych informacji, takich jak badany pacjent i rodzaj testu.

#### Aby utworzyć nowy test:

1. Wybierz pacjenta, dla którego chcesz zarejestrować test.
2. W menu **Plik** wskaż polecenie **Nowy** i wybierz test, który chcesz przeprowadzić. Możliwe jest wybranie:

EKG spoczynkowe



EKG wysiłkowe



Test spirometryczny



Ambulatoryjny pomiar ciśnienia krwi



Badanie EKG Miniholter



3. Wyświetlane jest okno **Nowy test**. Wygląd okna uzależniony jest od rodzaju wybranego testu.
4. W oknie **Nowy test** wprowadź wymagane informacje.
5. Kliknij przycisk **OK**.

#### Wskazówki dotyczące tworzenia nowych testów

Aby utworzyć nowy test, można również wykonać następujące czynności:

- Kliknij odpowiedni przycisk na pasku narzędzi.

- |                                                           |                   |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| ▪ Naciśnij kombinację skrótów klawiszowych na klawiaturze |                   |
| <b>Aby rozpocząć</b>                                      | <b>Naciśnij</b>   |
| EKG                                                       | [SHFT]+[CTRL]+[E] |
| EKG wysiłkowe                                             | [SHFT]+[CTRL]+[X] |
| Test spirometryczny                                       | [SHFT]+[CTRL]+[S] |
| Test ABP                                                  | [SHFT]+[CTRL]+[B] |
| Badanie EKG Miniholter                                    | [SHFT]+[CTRL]+[R] |

### 3.3 Znajdowanie testu

Po zarejestrowaniu testu jest on zapisywany w bazie danych.

**Aby znaleźć test po jego zapisaniu:**

1. W polu **Wyszukaj** na karcie **Pacjent** wybierz pacjenta, dla którego chcesz znaleźć test.
2. Zarejestrowane testy tego pacjenta zostaną automatycznie wyświetlone na liście **Test**.

**Wskazówki dotyczące znajdowania testów**

- Jeśli chcesz przeprowadzić bardziej szczegółowe wyszukiwanie, możesz skorzystać z wzorów wyszukiwania. W ramach wzoru możliwe jest wyszukiwanie niepotwierdzonych testów albo takich, które zostały zarejestrowane przez określoną osobę, w określonym miejscu lub konkretnego dnia. Więcej informacji zamieszczono na stronie 18.

### 3.4 Podgląd testu

Po zarejestrowaniu testu i zapisaniu w bazie danych w każdej chwili możliwe jest obejrzenie go.

**Aby obejrzeć test:**

1. Wybierz pacjenta z listy.
2. Kliknij test, który chcesz zobaczyć, na liście testów. Testy wyświetlane są w kolejności daty i czasu rejestracji. Ikona przed datą i czasem wskazuje na rodzaj testu:



Wskazuje zarejestrowane EKG spoczynkowe



Wskazuje zarejestrowane EKG wysiłkowe



Wskazuje zarejestrowany test spirometryczny



Wskazuje zarejestrowane ABP



Wskazuje zarejestrowane badanie EKG Miniholter

3. Automatycznie otwierany jest właściwy moduł i test jest wyświetlany w obszarze roboczym.

### 3.5 Usuwanie testu

Jeśli test nie jest już potrzebny, można go usunąć. Przy usuwaniu testu nie usuwa się nazwiska związanego z nim pacjenta. Karta pacjenta pozostaje w bazie danych.

**Ważne:** Po usunięciu testu nie jest możliwe odzyskanie go. Zostaje on całkowicie usunięty z bazy danych. Zawsze więc upewnij się, że wybrano właściwy test i naprawdę chcesz go usunąć.

**Aby usunąć test:**

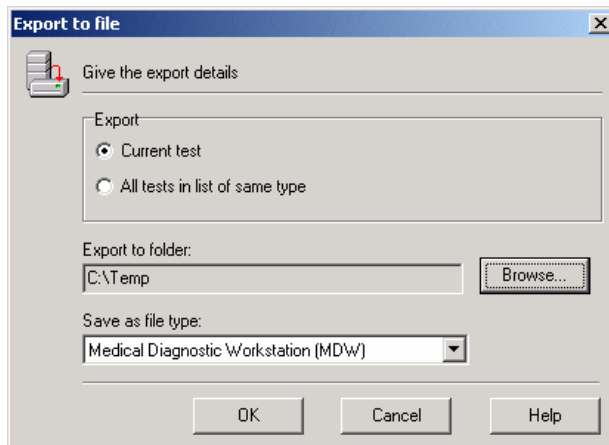
1. Wybierz test, który chcesz usunąć.
2. W menu **Edycja** wybierz polecenie **Usuń** lub naciśnij klawisze [CTRL]+[DEL]. Zostanie wyświetlony komunikat z pytaniem, czy na pewno usunąć wybrany test.
3. Kliknij przycisk **OK**. Test zostanie usunięty.

### 3.6 Zapisywanie testu na dysku

Możliwe jest zapisanie testu na dysku tak, by móc zabrać go ze sobą i otworzyć w innej stacji roboczej Welch Allyn CardioPerfect, np. by pokazać go osobie niemającej podłączenia do tej samej bazy danych. Zapisywanie testu na dysku lub w innym miejscu w komputerze jest nazywane eksportowaniem testu.

**Aby zapisać test na dysku:**

1. Jeśli trzeba, włóż dysk wymienny.
2. Wybierz test, który chcesz zapisać na dysku.
3. Z menu **Plik** wybierz polecenie **Eksport**. Zostanie wyświetlone okno dialogowe **Eksport do pliku**.



4. Wybierz, czy chcesz eksportować bieżący test, czy wszystkie testy tego samego typu znajdujące się na liście.

**W przypadku wybrania... Eksportowane jest...**

**Bieżący test**

Tylko wybrany test.

**Wszystkie testy tego samego typu z listy**

Wszystkie testy wybranego pacjenta, które są tego samego typu, jak wybrany test.

Na przykład jeśli wybierzesz EKG pani Thompson wyeksportowane zostaną wszystkie EKG pani Thompson.

5. Wybierz lokalizację, do której chcesz eksportować pliki. W tym przypadku testy mają być zapisane na dysku, więc użyj przycisku **Sprawdź** w celu przejścia do lokalizacji dysku (A:\).
6. Wybierz format, w jakim testy mają być eksportowane.
7. Kliknij przycisk **OK**. Po zakończeniu procesu eksportu zostanie wyświetlony komunikat.

**Wskazówki dotyczące eksportowania testów**

Testy nie muszą być eksportowane na dyskietkę czy dysk zewnętrzny, można je również wyeksportować do innej lokalizacji na komputerze.

**Nazwy testów**

Każdy test ma unikatową nazwę, dzięki czemu testy zawsze można odczytać i nie mogą zostać nadpisane. Struktura nazwy wygląda następująco:

- Typ testu (ECG/SPIRO/XECG/ABP/Recollect)
- Data rejestracji (RRRRMMDD)
- Czas rejestracji (GGMMSS)
- Nazwisko pacjenta

**Przykładowa nazwa testu**

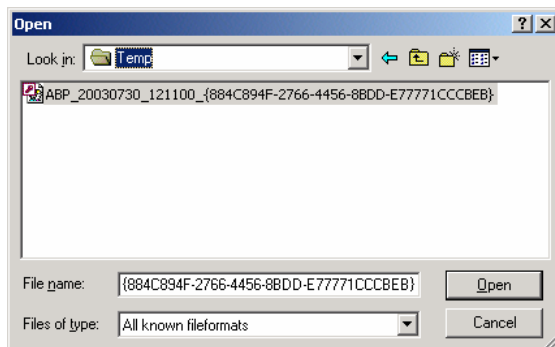
ECG\_20000501\_100519\_Thompson.mdw to test EKG zarejestrowany 1 maja 2000 r. o 10:05:19 dla pacjenta nazwiskiem Thompson.

**3.7 Otwieranie testu – z innej lokalizacji**

Możliwe jest otwarcie testów z innych lokalizacji na komputerze, np. z dysku. Nazywa się to importowaniem testu.

**Aby importować test:**

1. Jeśli trzeba, włóż dysk wymienny.
2. W menu **Plik** wybierz polecenie **Import**. Zostanie wyświetlone okno dialogowe **Otwórz**.



3. W oknie dialogowym **Otwórz** wybierz typ pliku, który chcesz importować.
4. Za pomocą pola **Szukaj w:** przejdź do lokalizacji pliku, który chcesz importować.

5. Wybierz test, który chcesz importować.
6. Kliknij przycisk **Otwórz**, aby zaimportować wybrany test. Po zakończeniu procesu importowania zostanie wyświetlony komunikat.

### 3.8 Wykorzystywanie testu w innych programach MS Windows

Możliwe jest wykorzystanie testu w innych programach MS Windows. Na przykład możliwe jest skopiowanie obrazu z testu do programu MS Word.

#### Aby wykorzystać test w innych programach MS Windows:

1. Wybierz podgląd testu, który chcesz skopiować.
2. Kliknij prawym przyciskiem myszy podgląd testu i z menu skrótów wybierz polecenie **Kopiuj**. Można teraz wkleić test do innego programu systemu MS Windows.

### 3.9 Aktywacja menu skrótów

Po kliknięciu prawym przyciskiem myszy odpowiedniego obszaru roboczego (lub jego części) zostanie wyświetlone menu skrótów. Stacja robocza używa menu skrótów. Menu te są zależne od kontekstu, co oznacza, że ich zawartość jest różna dla różnych (części) ekranów.

#### Aktywacja menu wyskakujących

Gdy klikniesz prawym przyciskiem myszy odpowiedni obszar roboczy (lub jego część), zostanie wyświetlone menu wyskakujące. Z tego menu możesz wybrać opcje lub działania, które stosują się do klikniętego ekranu (lub jego części). Jeśli opcja jest aktywna, przed jej nazwą wyświetlany jest symbol zaznaczenia. Po wybraniu polecenia z menu wyskakującego menu znika.

### 3.10 Klawisze funkcyjne

Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect, podobnie jak wszystkie programy systemu Windows, została zaprojektowana do obsługi za pomocą myszy. Zdarzają się jednak sytuacje, w których szybsza może być obsługa za pomocą klawiatury. W związku z tym część funkcji programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect można również wybrać bezpośrednio przy użyciu klawiatury. Poniżej zamieszczono listę wszystkich ogólnych skrótów klawiaturowych. Opis klawiszy funkcyjnych poszczególnych modułów znajduje się w instrukcji dotyczącej danego modułu.

Funkcje ogólne	
Klawisz	Funkcja
F1	Aktywuje funkcję pomocy programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect. Obecnie niedostępna.
F2	Rozpoczyna nową rejestrację lub otwiera pustą kartę pacjenta, jeśli nie załadowano żadnego modułu.
[ALT]+[C]	Zamyka aktywny moduł.
[ALT]+[X]	Zamyka program.
[ALT]+[T]	Otwiera menu Narzędzia.

[ALT]+[H]	Otwiera menu Pomoc.
[ALT]+[A]	Otwiera menu Czynność.
[ALT]+[V]	Otwiera menu Widok.
[ALT]+[M]	Otwiera menu Poczta.
[CTRL]+[DEL]	Usuwa zaznaczony test.
[CTRL]+[P]	Drukuje zaznaczony test.
[CTRL]+[ALT]+[P]	Drukuje zaznaczone formaty.

<b>Karta pacjenta</b>	
<b>Klawisz</b>	<b>Funkcja</b>
[ALT]+[P]	Otwiera kartę wybranego pacjenta i umożliwia edycję danych pacjenta.
[SHIFT]+[CTRL]+[P]	Otwiera pustą kartę pacjenta i umożliwia utworzenie nowego pacjenta.

<b>Edycja tekstu</b>	
<b>Klawisz</b>	<b>Funkcja</b>
[CTRL]+[X]	Wycina zaznaczony tekst.
[CTRL]+[C]	Kopiuje zaznaczony tekst.
[CTRL]+[V]	Wkleja tekst.

<b>Poczta</b>	
<b>Klawisz</b>	<b>Funkcja</b>
F5	Wysyła i odbiera.
[SHIFT]+F6	Odświeża.

<b>Rozpoczynanie testu</b>	
<b>Klawisz</b>	<b>Funkcja</b>
[SHIFT]+[CTRL]+[E]	Rozpoczyna nowy pomiar EKG spoczynkowego.
[SHIFT]+[CTRL]+[X]	Rozpoczyna nowy pomiar EKG wysiłkowego.
[SHIFT]+[CTRL]+[A]	Rozpoczyna nowy ambulatoryjny pomiar ciśnienia krwi.
[SHIFT]+[CTRL]+[S]	Rozpoczyna nowe badanie spirometryczne.
[SHIFT]+[CTRL]+[R]	Rozpoczyna nowe badanie EKG miniholter.

## 4. Wzory wyszukiwania

### 4.1 Czym jest wzór wyszukiwania?

Wzór wyszukiwania jest prostym sposobem na znalezienie często potrzebnych informacji. Tworzenie wzorów wyszukiwania umożliwia kreator wzorów wyszukiwania.

#### Dostępnych jest kilka typów wzorów wyszukiwania:

- Pacjent** Wzór wyszukiwania do odnajdywania określonego pacjenta lub grupy pacjentów.
- Test** Wzór wyszukiwania do odnajdywania określonego testu lub grupy testów.

#### Przykłady informacji, które można znaleźć za pomocą wzoru wyszukiwania:

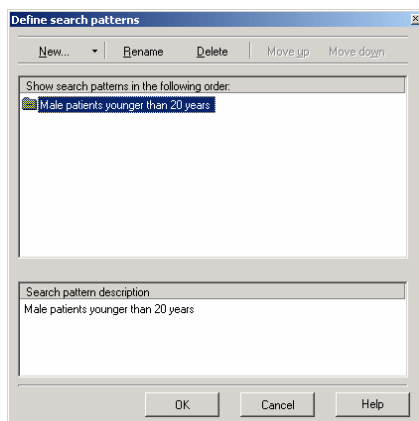
- Na koniec dnia dowiesz się, które testy EKG wciąż nie zostały potwierdzone.
- Przy wypełnieniu raportu statystycznego dowiesz się, ilu mężczyzn powyżej 50. roku życia przeprowadziło badania EKG w ciągu ostatnich sześciu miesięcy.
- Spośród 2000 osób o nazwisku Kowalski znajdziesz panią o nazwisku Kowalska i numerze ubezpieczenia 395281-01.
- Na potrzeby raportu finansowego dowiesz się, ile EKG wysiłkowych zarejestrowano w każdej z placówek.

### 4.2 Definiowanie wzoru wyszukiwania pacjentów

W celu zdefiniowania wzoru wyszukiwania pacjenta należy jedynie uruchomić **Kreator wzoru wyszukiwania pacjentów**. Kreator ten przeprowadzi użytkownika krok po kroku przez proces definiowania.

#### Aby zdefiniować wzór wyszukiwania pacjentów:

1. W menu **Edycja** wybierz **Wzory wyszukiwania**. Wyświetlone zostanie okno **Definiowanie wzorów wyszukiwania**.



2. W oknie **Definiowanie wzorów wyszukiwania** kliknij **Nowy** i wybierz **Wyszukiwanie pacjenta**. Zostanie uruchomiony **Kreator wzoru wyszukiwania pacjentów**.
3. W pierwszym kroku kreatora wybierz właściwości pacjenta, które chcesz znaleźć, i kliknij przycisk **Następny**.

4. W następnych krokach wprowadź wartości każdej z właściwości i kliknij przycisk **Następny**.

**W celu zdefiniowania Należy wprowadzić...**

**Nazwisko** Imię lub nazwisko. Jeśli wpiszesz tylko nazwisko, wyszukiwanie zwróci wszystkich pacjentów o takim nazwisku. Jeśli dodatkowo wpiszesz imię, wyszukiwanie wyświetli wyłącznie pacjentów o dokładnie takim imieniu i nazwisku.

**Inny numer** Inny numer pacjenta, którego chcesz znaleźć.

**Data urodzenia/ wiek** Zakres dat lub wieku.

**Płeć** Płeć pacjenta, którego chcesz znaleźć.

5. W ostatnim kroku kreatora podaj nazwę wzoru wyszukiwania. Kreator wyświetla już nazwę logiczną, ale można ją dowolnie zmienić.
6. Kliknij polecenie **Koniec**. Wzorzec wyszukiwania zostanie umieszczony na karcie **Wyszukiwanie** po lewej stronie okna programu Stacja robocza. Możesz go użyć, klikając go.

**Wskazówki dotyczące wprowadzania dokładnej daty urodzenia lub dokładnego wieku:**

- Aby ustawić dokładną datę urodzenia, ustaw pola **między** oraz **i** na tę samą datę.
- Aby wyszukać pacjenta o dokładnie określonym wieku, wybierz rok w polach **między** oraz **i**.

### 4.3 Definiowanie wzoru wyszukiwania testów

Podobnie jak przy tworzeniu wzoru wyszukiwania pacjentów, utworzenie wzoru wyszukiwania testów sprowadza się do uruchomienia kreatora.

**Aby zdefiniować wzór wyszukiwania testów:**

1. W menu **Edycja** wybierz polecenie **Wzory wyszukiwania**. Wyświetlone zostanie okno **Definiowanie wzorów wyszukiwania**.
2. W oknie **Definiowanie wzorów wyszukiwania** kliknij polecenie **Nowy** i wybierz polecenie **Wyszukiwanie testu**. Zostanie uruchomiony **Kreator wzoru wyszukiwania testów**.
3. W pierwszym kroku kreatora wybierz rodzaj testów, których chcesz szukać, lub zastosuj wyszukiwanie do wszystkich testów i kliknij przycisk **Następny**.
4. W drugim kroku kreatora wybierz właściwości, których chcesz szukać, i kliknij przycisk **Następny**. Nie trzeba zaznaczać każdej właściwości. Możesz zaznaczyć tylko jedną lub dwie.

**W przypadku wybrania...**      **Wzór wyszukiwania będzie szukał testów...**

**Data rejestracji**      Zarejestrowanych określonego dnia.

**Zarejestrowane przez**      Zarejestrowanych przez określoną osobę.

**Niepotwierdzony/Potwierdzony przez**      Potwierdzonych przez określoną osobę.

**Specjalista /lekarz kierujący**      Nazwisko specjalisty lub lekarza kierującego, który jest związany z testem.

**Specjalista /lekarz prowadzący**      Nazwisko specjalisty lub lekarza prowadzącego, który jest związany z testem.  
(Tylko EKG spoczynkowe i wysiłkowe).

**Specjalista /lekarz nadzorujący**      Nazwisko specjalisty lub lekarza nadzorującego, który jest związany z testem.  
(Tylko EKG spoczynkowe i wysiłkowe).

**Miejsce rejestracji**      Nazwa miejsca, gdzie zarejestrowano testy.

5. Wprowadź wartości każdej z właściwości i kliknij przycisk **Następny**.

**Dla właściwości...**      **Należy wprowadzić...**

**Data rejestracji**      Względny lub absolutny zakres dat.

**Zarejestrowane przez**      Nazwisko osoby, która dokonała rejestracji szukanych testów.

**Niepotwierdzony/Potwierdzony przez**      Czy wyszukiwane mają być testy potwierdzone, czy niepotwierdzone.

Jeśli chcesz szukać testów potwierdzonych, możesz wpisać nazwisko osoby, która je potwierdziła.

**Specjalista /lekarz kierujący**      Nazwisko specjalisty lub lekarza kierującego, który jest związany z testem.

**Specjalista/lekarz nadzorujący**      Nazwisko specjalisty lub lekarza nadzorującego, który jest związany z testem.  
(Tylko EKG spoczynkowe i wysiłkowe).

**Miejsce rejestracji**      Nazwa miejsca, gdzie zarejestrowano testy.

6. W ostatnim kroku kreatora podaj nazwę wzoru wyszukiwania i kliknij przycisk **OK**. Kreator wyświetla już nazwę logiczną, ale można ją dowolnie zmienić.

7. Kliknij przycisk **Koniec**. Wzorzec wyszukiwania zostanie umieszczony na karcie Wyszukiwanie po lewej stronie okna programu Stacja robocza. Możesz go użyć poprzez kliknięcie go.

**Wskazówki dotyczące wyboru zakresu dat w polu Kreator wzoru wyszukiwania testów:**

- Względny zakres dat nie ma ustalonej daty początkowej. Na przykład: dzisiaj, ten tydzień, ten miesiąc i ten rok.
- Bezwzględny zakres dat ma ustalone daty: początkową i końcową. Na przykład: od 1 stycznia do 18 lutego. Do wprowadzenia tych dat koniecznie skorzystaj z kalendarza.

## 5. Drukowanie testów

W programie Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect możliwe jest drukowanie na zwykłym papierze za pomocą standardowej drukarki atramentowej lub laserowej. Możliwy jest wybór spośród wielu formatów drukowania informacji. Każdy format druku ma nagłówek, zawierający dodatkowe informacje.

Za pomocą jednego kliknięcia myszą możesz wybrać jeden lub wiele widoków. Opcja drukowania wielu widoków jest bardzo przydatną funkcją, jeśli często drukuje się taki sam zestaw widoków. Aby wykorzystać funkcję **Drukuj wybrane formaty**, konieczne jest skonfigurowanie tej opcji w ustawieniach. Zazwyczaj wykonuje to administrator systemu podczas instalacji programu.

### 5.1 Druk testu

#### Aby wydrukować:

1. Wybierz pacjenta.
2. Z listy testów wybierz ten, który chcesz wydrukować.

#### Aby wydrukować jeden widok:

1. Wybierz widok, który chcesz wydrukować, i w razie potrzeby go dostosuj.
2. Kliknij przycisk **Druk** na pasku narzędzi lub wybierz polecenie **Druk** z menu **Plik**.
3. W oknie dialogowym **Druk** automatycznie wybierany jest bieżący widok. Kliknij przycisk **OK**.

#### Aby wydrukować wybrane formaty:

1. Z menu **Plik** wybierz polecenie **Drukuj wybrane formaty**. Program Welch Allyn CardioPerfect drukuje formaty wybrane na karcie **Druk** ustawień odpowiedniego modułu.

Widoki są drukowane razem z nagłówkiem.

### Nagłówek wydruku

Każdy drukowany test ma nagłówek z dodatkowymi informacjami na temat testu. Nagłówek zawiera:

<b>Dane pacjenta</b>	nazwisko, numer pacjenta, płeć, datę urodzenia, wiek, wzrost i masę ciała.
<b>Dane ogólne</b>	datę i czas rejestracji, nazwisko osoby, która zarejestrowała test, nazwisko lekarza kierującego, nazwisko lekarza prowadzącego (tylko EKG spoczynkowe i wysiłkowe), nazwisko lekarza nadzorującego (tylko EKG spoczynkowe i wysiłkowe), miejsce rejestracji oraz komentarze.

## 5.2 Podgląd przed drukiem

Funkcja **Podgląd wydruku** pokazuje, jak test będzie wyglądał na papierze. W oknie Podgląd wydruku możesz obejrzeć test w pełnych wymiarach lub na szerokość strony, przeglądać strony testu, zmieniać ustawienia drukarki i wydrukować EKG.

### Aby podejrzeć test przed drukiem:

1. Na pasku narzędzi kliknij przycisk **Podgląd wydruku**. Zostanie wyświetlone okno dialogowe Druk.
2. Kliknij widok, który chcesz zobaczyć.
3. Kliknij przycisk OK. Zostanie wyświetlony podgląd wydruku.

#### Aby zobaczyć...

Całą stronę  
Test na szerokość strony  
Test w rzeczywistych rozmiarach

#### Kliknij...

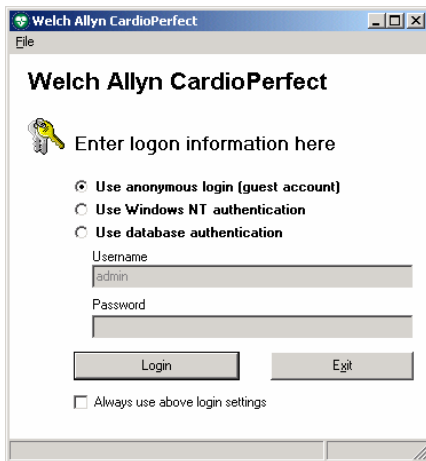
Przycisk Strona  
Przycisk Szerokość  
Przycisk 100%

4. Kliknij przycisk **Druk** w celu wydrukowania testu lub przycisk Zamknij w celu powrotu do głównego okna.

## 6. Zmiana hasła

### 6.1 Kiedy należy wprowadzić hasło?

Konieczność wprowadzenia hasła zachodzi tylko, jeśli przy uruchomieniu programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect wyświetlane jest okno logowania. Okno logowania wygląda następująco:



### 6.2 Kiedy należy zmienić hasło?

Zwykle użytkownik sam może decydować o częstotliwości zmiany hasła. Jednak istnieje sytuacja, w której zaleca się jego zmianę. Kiedy administrator systemu właśnie założył konto użytkownika w programie Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect. Zazwyczaj hasło jest wówczas takie samo, jak nazwa użytkownika, dlatego łatwo je odgadnąć. Z tego względu zaleca się zmianę hasła użytkownika.

### 6.3 Zmiana hasła

Aby zmienić hasło:

1. W menu **Plik** kliknij polecenie **Zmień hasło....**
2. Wpisz swoje poprzednie hasło.
3. Wpisz swoje nowe hasło.
4. Ponownie wpisz nowe hasło w celu weryfikacji.
5. Kliknij przycisk **OK**. Nowe hasło zostaje natychmiast aktywowane.

## 7. Dostosowywanie

### 7.1 Dostosowanie programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect

Większość ustawień programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect konfiguruje administrator systemu. Jednak są takie ustawienia, które można zmienić we własnym zakresie.

Ustawienia, które można dowolnie zmieniać, znajdują się w oknie **Ustawienia – Ogólne** na karcie **Ogólne**.

**Aby otworzyć menu Ustawień ogólnych:**

1. W menu **Plik** kliknij polecenie **Ustawienia**. Zostanie wyświetlone okno dialogowe **Ustawienia**.
2. Kliknij opcję **Ogólne**.

#### Okno Ustawienia Ogólne – karta Ogólne

Karta **Ogólne** umożliwia dostosowanie platformy programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect. Na karcie tej można wprowadzić miejsce rejestracji, domyślny moduł, który stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect powinna uruchomić, i język oprogramowania. Możliwe jest również dostosowanie sposobu wyświetlania nazwisk pacjentów i automatycznego tworzenia numerów pacjentów.

<b>Miejsce</b>	Nazwa miejsca rejestracji. Po wybraniu nazwy miejsca z listy nazwa ta drukowana jest na każdym zarejestrowanym teście. Miejsce rejestracji można też zostawić puste.
<b>Domyślny moduł</b>	Moduł uruchamiany przez program Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect po zalogowaniu do systemu. Po wybraniu modułu z listy program Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect automatycznie uruchamia go po zalogowaniu. Jeśli domyślny moduł nie zostanie wybrany, zostanie uruchomiona platforma Stacji roboczej Welch Allyn CardioPerfect.
<b>Język</b>	Język stosowany w programie Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect. Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect może być obsługiwana w wielu językach. Język można zmienić podczas pracy bez ponownego uruchamiania oprogramowania.
<b>Wyświetlanie nazwiska</b>	Kolejność, w jakiej wyświetlane są nazwisko i imię pacjenta.
<b>Tytuł</b>	Kolejność, w jakiej wyświetlane są tytuł i nazwisko pacjenta. W przypadku wybrania opcji <i>Nie pokazuj</i> tytuły nie są wyświetlane.
<b>Automatycznie generuj numery pacjentów</b>	W przypadku wybrania tej opcji po utworzeniu nowej karty pacjenta automatycznie generowany jest nowy numer pacjenta.

## Okno Ustawienia Ogólne – karta Drukuj

**Tytuły na wydrukach** Tutaj możesz wpisać tytuł, który powinien pojawić się na wydrukach.

## Okno Ustawienia Ogólne – karta Poczta

<b>Serwer</b>	Wprowadzanie ustawień serwera. Więcej informacji można uzyskać od administratora systemu.
<b>Serwer poczty</b>	Ustalenie nazwy komputera, na którym działa program serwera poczty WACP. W konfiguracji pojedynczej będzie to nazwa Twojego komputera.
<b>Port TCP/IP serwera poczty</b>	Określanie portu TCP/IP programu serwera poczty.
<b>Informacja z portu TCP/IP</b>	Określanie portu TCP/IP służącego do powiadomień z programu serwera poczty.
<b>Zmiana ustawień dla wszystkich użytkowników</b>	Jeśli zostanie zaznaczone, zmiana ustawień będzie dotyczyć wszystkich użytkowników danego komputera.
<b>Autopodpis</b>	Możliwe jest użycie podpisu, który będzie automatycznie dodawał tekst do wysyłanych wiadomości. Na przykład możliwe jest utworzenie podpisu zawierającego nazwisko, tytuł i numer telefonu.
<b>Użyj autopodpisu</b>	Jeśli zostanie wybrane, do wiadomości automatycznie będzie dodawany podpis.
<b>Podpis</b>	W polu tekstowym Podpis należy wpisać tekst, który ma być dołączany do podpisu. Można tu również wkleić tekst skopiowany z innego dokumentu.
<b>Reaguj dźwiękiem na przychodzącą pocztę</b>	W przypadku zaznaczenia po odebraniu nowej wiadomości odtwarzany jest dźwięk.

## Okno Ustawienia Ogólne karta Poczta – ustawienia Zaawansowane

Opcje te wykorzystywane są w przypadku zainstalowania stacji roboczej na serwerze Citrix lub innym środowisku wieloużytkownikowym na pojedynczym serwerze, np. przy zastosowaniu zdalnego pulpitu. Opcje te są użyteczne tylko wtedy, gdy stacja robocza została skonfigurowana z bezpośrednim podłączeniem do serwera.

<b>Włącz komunikację TCP/IP</b>	Opcja ta umożliwia wyłączenie komunikacji pomiędzy stacją roboczą a programem serwerowym telemedycyny. Włączenie tej opcji spowoduje, że foldery poczty nie będą odświeżane po przybyciu nowej poczty, a przyciski wysyłania i odbioru będą niedostępne. Można odświeżyć foldery, korzystając z przycisku odświeżania stacji roboczej, lub uaktywnić opcję okresowego odświeżania.
---------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Okresowo odświeżaj folder poczty**

Opcja ta umożliwia włączenie/wyłączenie okresowego odświeżania folderów poczty. W przypadku wyłączenia komunikacji TCP/IP foldery poczty nie są odświeżane automatycznie. Opcja ta umożliwia skonfigurowanie stacji roboczej do odświeżania folderów poczty z zadaną częstotliwością.

**Odświeżaj co**






Można tu ustalić czas, co jaka stacja robocza będzie odświeżać foldery poczty. Czas musi być podany w sekundach. Wartość tę można zmienić przez kliknięcie strzałki w górę w celu zwiększenia wartości lub kliknięcie strzałki w dół w celu zmniejszenia wartości.

## 7.2 Dostosowywanie plików .txt

Teksty określeń stosowanych w Edytorze interpretacji (oraz, w przypadku badań spirometrycznych, również określeń stosowanych w Edytorze komentarzy) można dostosować zgodnie z własnymi preferencjami.

**Aby dostosować określenia:**

1. Domyślnie plik ten znajduje się w <kat. instal.> \modules\resources\*<kod języka>\*.txt*. Użyj opcji Notatnik do otwarcia pliku:

<b>Moduł:</b>	<b>Nazwa pliku:</b>
 EKG spoczynkowe	ecg.txt
 EKG wysiłkowe	xecg.txt
 Test spirometryczny	spiro.txt
 Ambulatoryjny pomiar ciśnienia krwi	abp.txt
 Badanie EKG Miniholter	recollect.txt

2. Zmień, dodaj lub usuń określenia zgodnie z własnymi preferencjami.

**Aby otworzyć plik w programie Notatnik:**

1. Otwórz Eksploratora Windows.
2. Przejdź do lokalizacji pliku.
3. Kliknij plik prawym przyciskiem myszy.
4. Z menu wybierz polecenie **Otwórz za pomocą**. Zostanie wyświetlone okno dialogowe **Otwórz za pomocą**.
5. Z listy programów wybierz program **Notatnik**.
6. Kliknij przycisk **OK**. Plik zostanie otwarty w programie Notatnik.

Pliki \*.txt zawierają określenia pogrupowane w kategorii. Określenia zamieszczone są w nazwach kategorii, do których należą, i są wcięte o jedno miejsce.

**Aby utworzyć nową kategorię:**

1. Wpisz nazwę nowej kategorii w pierwszej pozycji nowej linii.
2. Wpisz oświadczenia, które chcesz dodać do kategorii w kolejnych liniach, tak by każde oświadczenie zaczynało się od spacji (było wcięte o jeden znak).

## 8. Opcja telemedycyny

### 8.1 Wprowadzenie

Telemedycyna to opcjonalne rozszerzenie do programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect. Opcja Telemedycyna nie zostanie aktywowana bez właściwego kodu aktywacyjnego.

Opcja ta umożliwia wysyłanie testów oraz interpretacji do zdefiniowanych kontaktów i odbieranie ich od nich. Zazwyczaj umożliwia to dzielenie się opiniami i konsultacje z innym ekspertem, ale można ją także wykorzystać do celów administracyjnych w sytuacjach, gdy nie można skorzystać z replikacji.

Telemedycyna oferuje do wyboru dwa rodzaje komunikacji. Wiadomości elektroniczne mogą być wysyłane i odbierane przez serwer poczty lub przez bezpośrednie połączenie z wykorzystaniem gniazd TCP/IP. W obu przypadkach w charakterze infrastruktury transportowej wymagana jest obecność Internetu lub dowolnej sieci TCP/IP. Możliwe jest wykorzystanie zarówno poczty elektronicznej, jak i bezpośrednich połączeń.

Telemedycyna, podobnie jak program Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect, zbudowana jest w architekturze klient/serwer. Oznacza to, że opcję Telemedycyna można skalować od pojedynczego komputera z modemem do konfiguracji wielu komputerów klientów, serwera baz danych MS SQL i serwera pocztowego telemedycyny pracujących wspólnie w sieci LAN.

Informacje dotyczące instalacji i konfiguracji znajdują się w instrukcji serwisowania i zaawansowanej instalacji programu Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect.

### 8.2 Korzystanie z telemedycyny

#### Korzystanie z telemedycyny przy użyciu poczty e-mail.

Jeśli korzysta się z opcji Telemedycyna z wykorzystaniem poczty elektronicznej, testy będą wysyłane jako załączniki pod zdefiniowane adresy poczty.

Wysyłane testy zostaną umieszczone w skrynkach pocztowych odbiorców u ich dostawców usług internetowych i będą czekać na odebranie przez stację roboczą Welch Allyn CardioPerfect odbiorcy.

Korzystanie z opcji Telemedycyna z wykorzystaniem poczty elektronicznej jest równie proste jak wysyłanie wiadomości z dowolnego programu pocztowego.

#### **W celu wysłania jednego lub więcej testów wykonać następujące czynności:**

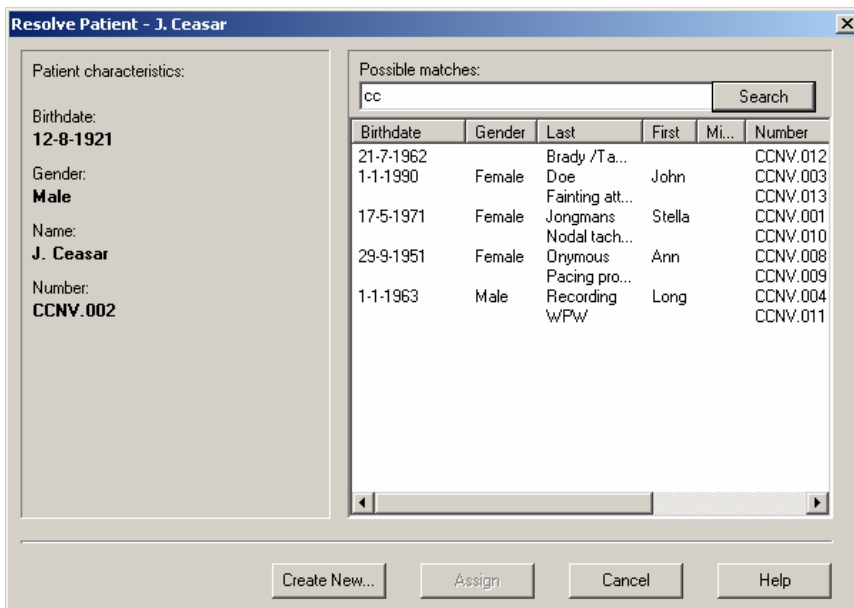
- Wybierz pierwszy test, który chcesz wysłać, i kliknij przycisk **Wyślij**.
- Stacja robocza poprosi o wybranie kontaktu, do którego chcesz przesłać test. Wybierz właściwy i kliknij przycisk **OK**. Test zostanie umieszczony w skrzynce nadawczej stacji roboczej.
- Powtórz czynności dla pozostałych testów, które chcesz wysłać.
- Po umieszczeniu wszystkich testów w skrzynce nadawczej kliknij przycisk **Wyślij/Odbierz**, co spowoduje wysłanie wszystkich testów ze skrzynki nadawczej do wybranych kontaktów oraz odebranie testów wysłanych na adres użytkownika. Odbiorca testów otrzyma je w momencie wykonania polecenia **Wyślij/Odbierz** na komputerze odbierającym.

Po wysłaniu i odebraniu testów zostanie wyświetlony komunikat informujący, ile testów udało się wysłać i odebrać, lub o niepowodzeniu, jeśli z jakiegoś powodu do niego doszło.

W takim przypadku generowany jest kod błędu; tabelę z kodami błędów zamieszczono na stronie 32.

**Wykonać następujące czynności w celu odbioru i przetworzenia otrzymanych testów:**

- Kliknij przycisk **Wyślij/Odbierz** w celu odebrania przysłanych testów.
- Jeśli pacjent odebranego testu już ma kartę pacjenta w bazie danych odbiorcy, program to rozpozna i umieści test bezpośrednio w skrzynce odbiorczej, jeśli natomiast pacjent nie zostanie rozpoznany, test zostanie umieszczony pod nazwą „Nierozwiązane”.
- Kliknij dwukrotnie test w opcji „Nierozwiązane”, zostanie wyświetlone okno dialogowe Rozwiązany Pacjent (patrz rysunek). Wybierz pozycję **Twórz nowy** w celu utworzenia nowej karty pacjenta lub wyszukaj pasującego pacjenta (tak jak w normalnym wyszukiwaniu w liście pacjentów), następnie wybierz pacjenta, do którego chce się dodać test, i kliknij przycisk Przydziel do.
- Po przydzieleniu testu do istniejącego pacjenta lub utworzeniu nowej karty pacjenta test zostanie umieszczony w skrzynce odbiorczej (a tym samym wprowadzony do bazy danych stacji roboczej)
- Otwórz test w skrzynce odbiorczej, dokonaj przeglądu lub dodaj interpretację i/lub komentarze zgodnie z opisami w instrukcjach poszczególnych modułów i kliknij przycisk **Odpowiedz**, a test zostanie umieszczony w skrzynce nadawczej (nie jest konieczne wybieranie odbiorcy, program automatycznie użyje adresu e-mail nadawcy).
- Alternatywnie test może zostać przekazany do trzeciej (zdefiniowanej wcześniej) osoby, w tym celu kliknij przycisk **Przełącz dalej** i wybierz kontakt – test zostanie umieszczony w skrzynce nadawczej.
- Kliknij przycisk **Wyślij/Odbierz** w celu wysłania testów umieszczonych w skrzynce nadawczej.



**Korzystanie z telemedycyny ze stałym połączeniem do sieci**

Wykorzystanie bezpośredniego połączenia do sieci oznacza, że testy nie są wysyłane jako załączniki e-mail (nie jest wymagany adres e-mail), lecz przesyłane są bezpośrednio od nadawcy (klient) do odbiorcy (serwer). W układzie tym wymagane jest, by komputer odbierający (serwer) w chwili wysyłania testu był włączony i gotowy do odbioru testów.

- Procedura wysyłania testu przez połączenie bezpośrednie jest podobna do wysyłania pocztą elektroniczną z tą różnicą, że test nie zostanie wysłany do dostawcy usług internetowych odbiorcy, a zostanie umieszczony bezpośrednio w jego skrzynce odbiorczej lub pod nazwą „Nierozwiązane”.
- Po przetworzeniu testów odbiorca na serwerze musi kliknąć polecenie **Odpowiedz**, by

umieścić testy w skrzynce nadawczej, nie jest wymagane kliknięcie polecenia **Wyślij/Odbierz**.

- Teraz klient obsługujący stację odbiera testy bezpośrednio ze skrzynki nadawczej serwera; w chwili kliknięcia przycisku **Wyślij/Odbierz** program sprawdzi, czy serwer ma nowe wiadomości umieszczone w skrzynce nadawczej tego klienta (program automatycznie ustali, które testy są przeznaczone dla niego).

### 8.3 Rozwiązywanie problemów

Mogą wystąpić następujące błędy lub komunikaty błędów:

#### **Brak aktywnego serwera poczty:**

Uruchom serwer poczty, patrz rozdział Telemedycyna w instrukcji instalacji i konfiguracji.

#### **Nie można uruchomić serwera poczty Welch Allyn CardioPerfect:**

Równocześnie może działać tylko jedno wystąpienie serwera poczty. Jeśli serwer poczty już pracuje, próba uruchomienia programu CCMailServer spowoduje wyświetlenie powyższego komunikatu błędu. Sprawdź w Menedżerze zadań Windows, czy na pewno nie działa żadne wystąpienie serwera poczty.

Jeśli nie jest uruchomione inne wystąpienie serwera pocztowego, a mimo to serwer nie chce się uruchomić, istnieje prawdopodobieństwo, że domyślne porty TCP/IP wykorzystywane przez serwer poczty są zajęte przez inny program lub proces. Można spróbować zmienić numery portów TCP/IP w programie Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect i narzędziu konfiguracyjnym serwera poczty CC. Po zmianie ustawień portów uruchom ponownie program Stacja robocza Welch Allyn CardioPerfect i serwer poczty. Przy ustawianiu różnych portów TCP/IP sprawdź plik „Services” w folderze Windows\System32\drivers\etc (Windows XP) lub w folderze Winnt\System32\drivers\etc (Windows 2000).

#### **Stacja robocza nie została właściwie zamknięta:**

Stacja robocza prawdopodobnie czeka na upływanie limitu czasu żądania potrzebnego do kontaktu z serwerem poczty w celu wyrejestrowania. Upewnij się, że serwer poczty jest uruchomiony.

#### **Niewłaściwa wersja bazy danych:**

Uruchom konfigurację na komputerze, na którym pracuje serwer baz danych MSDE lub MS SQL. Spowoduje to poprawienie bazy danych cddb do wymaganej wersji.

#### **Błędy usługi WinSock lub przekroczono czas oczekiwania w sieci LAN:**

Upewnij się, że zainstalowano i włączono klienta Microsoft WinSock Proxy, jeśli sieć LAN korzysta z serwera proxy.

Pozostałe komunikaty błędów opisano w tabeli poniżej

<b>Kody błędów:</b>	<b>Opis</b>
100	Nieznany błąd <b>Czynność:</b> Spróbuj ponownie, jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z personelem pomocy technicznej.
101	Nastąpiło przekroczenie czasu oczekiwania podczas łączenia z serwerem SMTP. <b>Czynność:</b> Spróbuj ponownie w późniejszym terminie, serwer SMTP może być wyłączony. Jeśli problem będzie się powtarzał, sprawdź pisownię nazwy serwera SMTP, korzystając z narzędzia konfiguracyjnego serwera poczty CC. Należy również sprawdzić, czy sieć działa prawidłowo.
102	Nastąpiło przekroczenie czasu oczekiwania podczas próby wysłania listu. <b>Czynność:</b> Spróbuj ponownie w późniejszym terminie. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z dostawcą usług internetowych. Jeśli próbujesz wysłać EKG wysiłkowe, załącznik może być zbyt duży. Zapytaj dostawcę usług o ograniczenia wielkości plików.
103	Niewyszczególniony błąd SMTP. <b>Czynność:</b> Sprawdź opis błędu w rejestrze zdarzeń poczty, zawiera on tekst błędu przesłany przez serwer SMTP.
104	Nastąpiło przekroczenie czasu oczekiwania podczas łączenia z serwerem POP. <b>Czynność:</b> Spróbuj ponownie w późniejszym terminie, serwer POP może być wyłączony. Jeśli problem będzie się powtarzał, sprawdź pisownię nazwy serwera POP, korzystając z narzędzia konfiguracyjnego serwera poczty CC. Sprawdź również, czy sieć działa prawidłowo.
105	Nastąpiło przekroczenie czasu oczekiwania podczas próby odbioru listu. <b>Czynność:</b> Spróbuj ponownie w późniejszym terminie. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z dostawcą usług internetowych.
106	Niewyszczególniony błąd POP <b>Czynność:</b> Sprawdź opis błędu w rejestrze zdarzeń poczty, zawiera on tekst błędu przesłany przez serwer POP.
107	Odebrano wiadomość wysłaną z nieznanego adresu. Do nadawcy przesłano komunikat o odrzuceniu. <b>Czynność:</b> Istnieje możliwość dodania adresu za pomocą narzędzia Administrator
108	Odebrana wiadomość jest niepoprawna. Została uszkodzona lub nie można jej odczytać. Do nadawcy przesłano komunikat o odrzuceniu. <b>Czynność:</b> Spróbuj ponownie, jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z personelem pomocy technicznej.
109	Odebrano interpretację, ale brakuje komentowanego testu. Do nadawcy przesłano komunikat o odrzuceniu. <b>Czynność:</b> Jeśli test został przypadkowo usunięty, poproś nadawcę o przysłanie testu.
110	Odebrano wiadomość wysłaną ze znanego adresu, ale hasło jest nieprawidłowe. Do nadawcy przesłano komunikat o odrzuceniu. <b>Czynność:</b> Zmień hasło kontaktu lub pozwól nadawcy zmienić wpisane hasło
111	Nastąpiło przekroczenie czasu oczekiwania podczas łączenia z serwerem. <b>Czynność:</b> Spróbuj ponownie w późniejszym terminie, serwer może być wyłączony. Jeśli problem będzie się powtarzał, sprawdź adres kontaktowy serwera, korzystając z narzędzia Administrator. Należy również sprawdzić, czy sieć działa prawidłowo.

Kody błędów:	Opis
112	<p>Odbiorca/Serwer nie otrzymał wiadomości lub upłynął limit czasu oczekiwania na odpowiedź serwera.</p> <p><b>Czynność:</b> Sprawdź, czy konto lokalnego użytkownika ma prawo zapisu w katalogu tymczasowym ustawionym w narzędziu konfiguracyjnym serwera poczty CC. Sprawdź, czy jest wystarczająco dużo wolnego miejsca na tymczasowe przechowywanie wiadomości, oraz to, czy baza danych ma niezbędną ilość miejsca na powiększenie.</p>
113	<p>Odbiorca/Serwer nie otrzymał wiadomości lub upłynął limit czasu oczekiwania na odpowiedź serwera.</p> <p><b>Czynność:</b> Zob. błąd 112.</p>
114	<p>Podłączenie bezpośrednio do sieci otrzymało nieznane polecenie lub błąd. Zastosowanie w przyszłości: prawdopodobnie klient i serwer używają różnych wersji oprogramowania, a także połączenie odrzucone przez serwer, serwer jest wyłączany podczas połączenia</p> <p><b>Czynność:</b> Potraktuj jako błąd 111.</p>

**Indeks**

Ambulatoryjny pomiar ciśnienia krwi ....	16	Tworzenie .....	16
Badanie EKG miniholter .....	16	Numer pacjenta .....	13
Bezpośrednie podłączenie do sieci .....	34	Numer ubezpieczenia.....	12
Bezwzględny zakres dat.....	24	Obszar roboczy .....	9, 10
Bieżący test		Okno dialogowe Rozwiązany Pacjent....	34
Eksport.....	18	Okno Ustawienia Ogólne	
Czas rejestracji .....	19	karta Ogólne .....	29, 30
Data rejestracji.....	19, 24	Karta Ogólne.....	30
Definiowanie wzoru wyszukiwania		Otwieranie testu z innej lokalizacji .....	19
pacjentów .....	22	Pacjent	
Definiowanie wzoru wyszukiwania testów		Tworzenie nowego.....	12
.....	23	Usuwanie .....	15
Dostosowanie stacji roboczej .....	29	wyszukiwanie.....	14
Druk jednego widoku .....	26	Znajdź .....	14
Druk testu .....	26	Pasek menu .....	10
Druk wybranych formatów .....	26	Pasek narzędzi.....	10
Edycja karty pacjenta .....	14	Pasek stanu.....	11
EKG spoczynkowe .....	16	Pasek tytułu.....	10
EKG wysiłkowe .....	16	Podgląd testu .....	17
Eksport		Podgląd wydruku.....	27
Bieżący test.....	18	Pole wyszukiwania .....	10, 14
Test .....	18	Przycisk Idź .....	14
<b>Wszystkie testy</b> .....	18	Przycisk Sprawdź.....	19
Eksport testu.....	18	Równania przewidywań .....	13
E-mail.....	33	Schowek	
Hasło.....	28	Kopiowanie testu do- .....	20
Import		Skróty klawiaturowe .....	20
test .....	19	Spirometria .....	16
Informacje o pacjencie		Stacja robocza	
Zmiana .....	14	Logowanie .....	9
Informacje o pacjentach .....	12	Okno .....	9
Inny numer.....	23	start.....	9
Interpretacja.....	13	Zatrzymanie .....	9
Interpretacja badania.....	13	Start nowego testu .....	16
Karta Historia.....	13	Telemedycyna .....	33
Karta pacjenta .....	12	Test	
Karta pacjentaEdycja.....	14	Eksport.....	18
Komentarz .....	13	Import.....	19
Komunikaty błędów .....	35	Kopiowanie .....	20
Kreator wzorów wyszukiwania .....	22	Otwieranie z innej lokalizacji.....	19
Logowanie .....	9	Podgląd.....	17
Lokalizacja		Tworzenie nowego.....	16
Otwieranie testu z innej – .....	19	Usunięcie .....	18
Menu Edycja .....	14	Znajdź .....	17
Menu skrótów .....	10	Tworzenie	
Miejsce .....	29, 30	Nowy pacjent .....	12
Moduł standardowy .....	29, 30	Nowy test .....	16
Moduły testów.....	16	Wzór wyszukiwania pacjentów .....	22
Nagłówek wydruku .....	26	Typ testu.....	19
Nazwisko .....	23	Uruchomienie stacji roboczej .....	9
Nazwy testów .....	19	Usunięcie testu .....	18
Niepotwierdzony/Potwierdzony przez ..	24	Usuwanie pacjenta.....	15
Nowy pacjent		Wyświetlanie nazwiska.....	29
Tworzenie .....	12	Wysyłanie i odbiór .....	33
Nowy test		Wyszukaj	
Start .....	16	test .....	17

Wyszukiwanie		Zakres dat	
pacjent .....	14	Bezwzględny.....	24
Względny zakres dat .....	24	Względny .....	24
Wzór wyszukiwania .....	22	Zarejestrowane przez.....	24
Pacjent.....	22	Zasady nazewnictwa .....	19
Test .....	22	Zatrzymanie stacji roboczej.....	9
Testy .....	23	Zmiana	
Wzór wyszukiwania pacjenta .....	22	hasło .....	28
Wzór wyszukiwania pacjentów		informacje o pacjencie .....	14
Definiowanie .....	22	Znajdowanie pacjenta .....	14
Wzór wyszukiwania testów.....	23	Znajdź test.....	17